



**CERCLE D'ETUDE ET D'AMITIE  
FRANCE - USA**

CO/ BERNARD CAILLOT  
109 RUE BERNARD MAITRE  
63110 BEAUMONT  
[www.france-usa.fr](http://www.france-usa.fr)

**LETTRE N° 48**  
17 MAI 2008

**CERCLE D'ETUDE ET D'AMITIE FRANCE - USA**

Cordially invites you to a

*Vous invite au*



**Summer Solstice Picnic**

**Pique-Nique d'Eté** 

*Château de Vollore*

*(near Thiers – page 3)*

[http://www.route-chateaux-auvergne.org/Chateau\\_de\\_vollore\\_francais.htm](http://www.route-chateaux-auvergne.org/Chateau_de_vollore_francais.htm)



The Château de Vollore is one of the many castles once owned by Lafayette.  
It now owned by one of his descendents, Madame Genevieve Aubert-Lafayette and her husband Michel.

***Sunday, June 22, 2008***  
***11:30 am***

***Dimanche 22 juin 2008***  
***11 H 30***

*We hope you will join us for a fun and relaxing day during which our hosts, Monsieur and Madame Michel Aubert-Lafayette will give us a private tour of their lovely chateau and grounds. Of course, you may invite your American and French friends!*

*Joignez vous à nous, invitez vos amis français et américains, pour cette journée de détente, d'échanges et de convivialité qui nous permettra de visiter cette superbe demeure sous la conduite de nos hôtes Monsieur et Madame Michel Aubert-Lafayette*

**Logistic**

- ✓ 11 : 30 **Aperitif** offered by the Cercle
- ✓ 12 : 00 **Picnic**, please bring a picnic lunch and beverage for your family
- ✓ **Dessert** - all who wish, are invited to bring their favorite specialty to share. Last year we very much enjoyed this part of the day !
- ✓ **Visit** of the castle (a donation of 5 euros for each adult)
- ✓ **Children will enjoy playing around the grounds.**
- ✓ A protected place is provided in case of inclement weather.



*Last year's picnic proved to be a very enjoyable day. We hope that you will come and help us continue the tradition!*


*L'an dernier notre pique-nique a été un bon moment. Nous sommes sûrs que nous continuerons cette tradition!*


**Logistique**

- ✓ 11 : 30 : **Apéritif** offert par le cercle
- ✓ 12 : 00 : **Pique nique**, chaque famille apporte son repas et ses boissons
- ✓ **Dessert** : que chacun(e) réalise et apporte sa spécialité de dessert ; comme l'an dernier sa mise en commun sera un bon moment !
- ✓ **Visite** du Château (contribution de 5 € par adulte)
- ✓ **Les enfants pourront jouer dans le parc du château.**
- ✓ Un lieu abrité est prévu en cas d'intempéries.





**Questions / Contact**

 Therese Bonnet : 04.73.35.39.54  
[tgbonnet@wanadoo.fr](mailto:tgbonnet@wanadoo.fr)

 Bernard Caillot : 06 10 28 55 89  
[bcaillot@aol.com](mailto:bcaillot@aol.com)



<i>June 22, 2008</i>	<i>Inscription</i>	<i>22 Juin 2008</i>
 Summer Solstice Picnic		Pique-Nique d'Eté 

Nom / Last name :

Prénom / First name :

Français  Américain  Autres

Nombre de participants / Number :  dont/included  enfants / children

Mail :  Téléphone/Phone number

A retourner à / Post to  
Cercle d'Etude et d'Amitié France USA  
109 rue Bernard Maître  
63110 Beaumont  
Or mail to : [contact@france-usa.fr](mailto:contact@france-usa.fr)

**Map**

- ✓ Take the autoroute Thiers / Lyon
- ✓ Exit at Thiers
- ✓ At the circle, take the first exit D906 towards Courpière
- ✓ Cross Courpière
- ✓ Take a left onto D7 / Avenue Lafayette
- ✓ Follow directions to **VOLLORE VILLE**

**Plan,**

- ✓ Prendre l'autoroute Thiers / Lyon
- ✓ Sortir à Thiers
- ✓ Au rond-point, prendre la 1ère sortie Continuer sur la D906 direction Courpière
- ✓ Traverser Courpière
- ✓ Prendre à gauche : D7 / Avenue Lafayette
- ✓ Suivre les indications **VOLLORE VILLE**



Selon l'itinéraire conseillé par Michelin, au départ de Clermont : **49 mm** pour **58 km**  
<http://www.viamichelin.fr/viamichelin/fra/tpl/hme/MaHomePage.htm>